

***[Grandes problemas. Carta a Held] (España Wolf, Puntervold,  
Los crímenes de Stalin, Johre, Lenin y mecanógrafa rusa,  
peligro GPU prudencia)***  
**León Trotsky**  
**21 de septiembre de 1937**

(Versión al castellano desde “[De gros problèmes]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 56-58. Houghton Library (8519), carta a W. Held. Walter Held era el pseudónimo de Heinz Epe (1909-1942), un militante alemán que emigró en 1933 y residió en Checoslovaquia y luego en Holanda antes de establecerse en Noruega. Él y su compañera, Synnøve Rosendahl Jensen, fueron de gran ayuda para los Trotsky durante su estancia en Noruega.)

Querido amigo,

Le escribo en francés porque Jan está muy ocupado con los preparativos de su viaje a Estados Unidos, donde tiene previsto vivir durante el próximo período<sup>1</sup>. He recibido su carta del 4 de septiembre, que me ha proporcionado información muy valiosa. La noticia de la detención de Wolf<sup>2</sup> ya se ha publicado en la prensa mexicana y, espero, también en Estados Unidos. Creo que habría que dirigirse al gobierno checoslovaco. Knudsen<sup>3</sup>, por ejemplo, podría hacerlo, pero también otros. En cuanto al asunto Puntervold<sup>4</sup>, estoy totalmente de acuerdo con su propuesta. He enviado a París cuatro ejemplares del manuscrito completo de *Los crímenes de Stalin*<sup>5</sup>, uno de ellos para usted. Espero que ya lo tenga en su poder. Para las traducciones al francés y al alemán, hemos hecho (A. Pfemfert y Victor Serge<sup>6</sup>) algunas abreviaciones. Confío en que el traductor noruego tenga la posibilidad de trasladarlas a su traducción, de modo que las diferentes ediciones sean idénticas. Sin duda sabe que el artículo sobre el Ejército Rojo constituye un capítulo del libro.

---

<sup>1</sup> Jan se refiere a Jan Frankel (1906-19??), militante de las JJCC de Checoslovaquia, secretario de Trotsky en Turquía desde abril de 1930 hasta enero de 1933, en Noruega de agosto a octubre de 1935, y que llegó a Coyoacán en febrero de 1937. Acababa de hacer un largo viaje a Durango para “poner a prueba” a una mecanógrafa candidata para secretaria de Trotsky; había conocido en México a la novelista estadounidense Eleanor Clark, con quien se casaría y a quien se uniría en Estados Unidos. Además, había tenido un enfrentamiento con Trotsky por cuestiones relacionadas con la vida personal de este último (Frida Khalo).

<sup>2</sup> Trotsky se enteró a través de Held de la detención en Barcelona de uno de sus antiguos secretarios, Erwin Wolf (1902-1937), que había sido enviado a España por el SI tras las jornadas de mayo de 1937. Él mismo había sido informado por carta de que la compañera de Wolf, la joven noruega Hjørdis Knudsen, había sido enviada a Noruega con su familia.

<sup>3</sup> Konrad Knudsen (1890-1959) había acogido a Trotsky en Hønefoss y era el suegro de Wolf; era diputado en el Storting.

<sup>4</sup> Michael Puntervold (1879-1937) había sido el abogado de Trotsky en Noruega, un abogado poco útil, dado a la bebida y que luego, con el pretexto de los honorarios adeudados, hizo bloquear la cuenta bancaria, bastante escasa, de los Trotsky.

<sup>5</sup> *Los crímenes de Stalin* (anexos), en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\) \(Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales\)](#).

<sup>6</sup> Trotsky se refiere aquí, por su nombre de casada (A. Pfemfert), a Alexandra I. Ramm (1883-1963), una rusa casada con un alemán, su traductora al alemán. Victor Serge era el pseudónimo literario de Victor L. Kibalchich (1890-1947), escritor y novelista, antiguo miembro de la Oposición de Izquierda, que salió de la URSS en 1938 y tradujo al francés *La revolución traicionada* y *Los crímenes de Stalin*.

La información más importante de su carta es la relativa a la situación material de Johre. Ayer escribí al respecto a algunos amigos de Nueva York<sup>7</sup>. Estoy casi seguro de que se podrá hacer algo, pero hay que esperar la respuesta. Para el envío, he facilitado una dirección que utilizo para mi propia correspondencia, pero me gustaría evitar transferencias complicadas. ¿No podría enviarme una dirección para que el dinero le llegue directamente a Johre?

Es estupendo que haya podido conseguir que Trude<sup>8</sup> pueda descansar un poco en Noruega. Natalia y yo le enviamos nuestro más sincero afecto. Ya había pensado volver a mi trabajo sobre Lenin. Pero aquí viene un nuevo contrat tiempo. La mecanógrafa rusa se ha casado de improviso y es imposible encontrarle una sustituta en México. Los camaradas de Estados Unidos están buscando, pero hasta ahora sin éxito. ¿No ve usted alguna cosa por su parte? Se trata de alguien que conozca lo suficientemente bien el ruso y sepa escribir a máquina con la rapidez suficiente para que yo pueda dictarle directamente.

Me parece que la GPU está preparando algún crimen en el terreno europeo para provocar un revuelo justo cuando la comisión de Nueva York proclame su veredicto (esperamos que sea a finales de este mes). A veces me pregunto incluso si esos incomprensibles atentados del 10 de París no son obra de la GPU. El tono de algunos artículos de *L'Humanité* me lleva a esa hipótesis. En la situación actual, en la que, por un lado, Stalin no tiene moralmente mucho que perder y, por otro, todo el mundo está preocupado por el peligro de guerra, la GPU mostrará hasta dónde es capaz. Todos nuestros camaradas deben redoblar su vigilancia y prudencia.

En las últimas semanas he releído todos los boletines del SI y de las secciones alemana, noruega, francesa y catalana, desde nuestro internamiento en Noruega, y he tenido la gran satisfacción de constatar que el pensamiento de nuestra corriente supera enormemente todo lo que producen esos señores, Otto Bauer o Hilferding, por no hablar de Dimitrov o de Walcher<sup>9</sup>. Esta cualidad no puede dejar de transformarse en cantidad... En Estados Unidos, por lo que parece, las cosas van bien, pero aún hay que esperar unas semanas para hacer un balance definitivo.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>7</sup> “[Un militante en la miseria. Carta a Solow] (Johre músico trotskysta Alemania exilio)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>8</sup> Trude es el nombre familiar de Gertrude Schroter (nacida en 1907), compañera de Otto Schüssler, que se había alojado en casa de los Trotsky, en particular en Barbizon.

<sup>9</sup> Otto Bauer (1881-1938), antiguo dirigente de la socialdemocracia austriaca, fue el principal teórico del austro-marxismo; Rudolf Hilferding (1877-1941), nacido en Austria, se había convertido en una especie de “experto” en economía de la socialdemocracia alemana. Georgi Dimitrov era el secretario de la Tercera Internacional. Jakob Walcher (1887-1970), antiguo dirigente del PC alemán y posteriormente de su oposición de derecha, era el principal dirigente del SAP, él mismo miembro del Buró de Londres. Esta observación permite apreciar el retraso de Trotsky en el conocimiento de la actualidad.